

324

LIVRE SECOND  
DES CHANSONS  
D'ANDRE PEVERNAGE,  
MAISTRE DE LA CHAPELLE  
DE L'EGLISE CATHEDRALE  
D'ANVERS.

*A cinq parties.*

CONTRATENOR.



A ANVERS,  
De l'Imprimerie de Christophe Plantin.

M. D. X C.

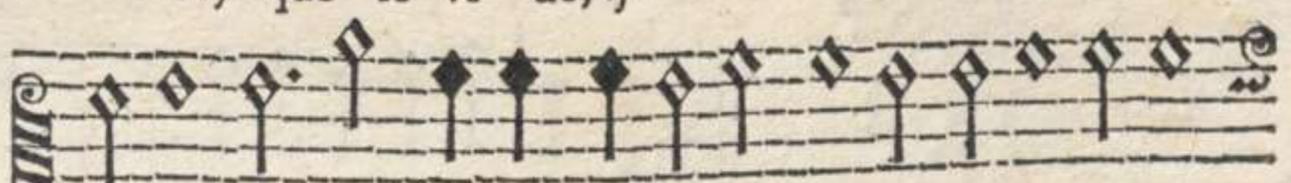
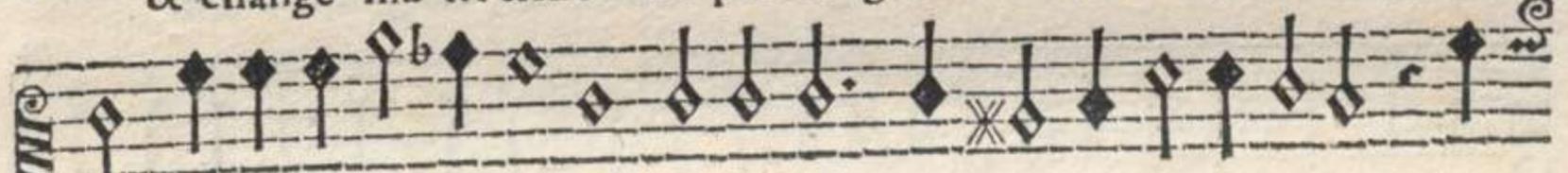
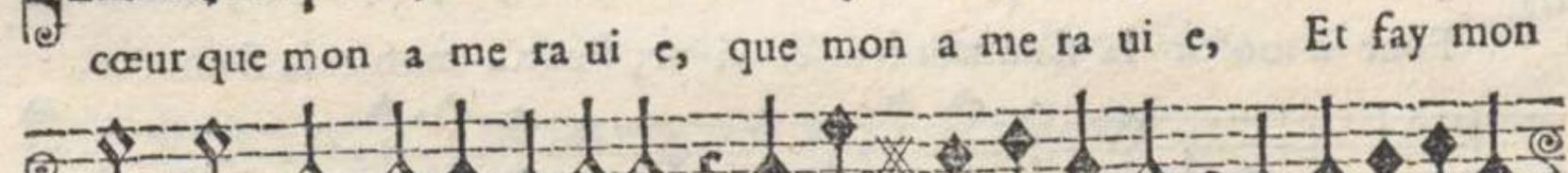
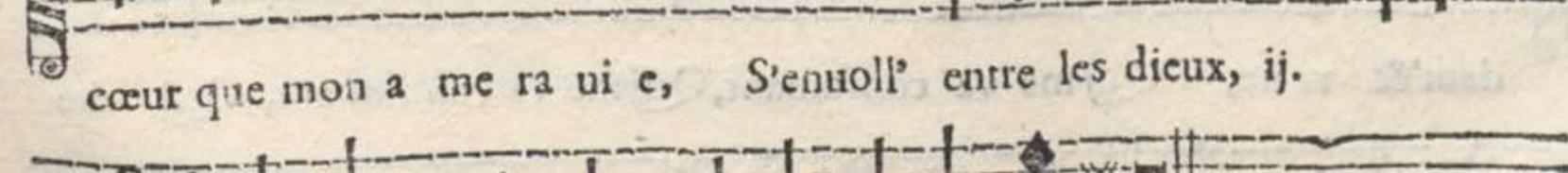
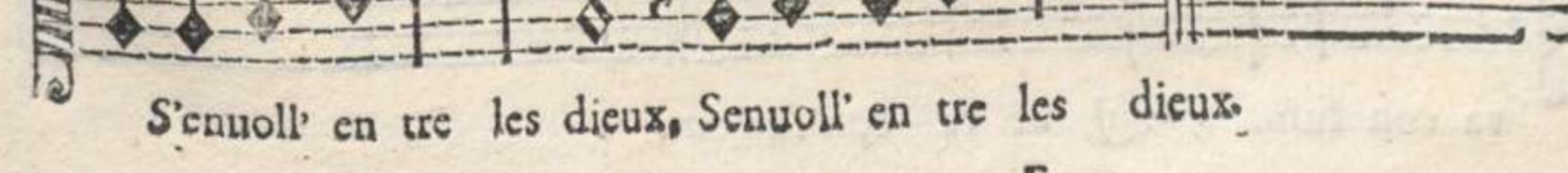
A I L L V S T R E  
S E I G N E V R  
M E S S I R E F R E D R I C Q  
D E G R A N V E L L E - P E R R E N O T,  
C H E V A L I E R, B A R O N D E R E N A I X,  
d'Aspremont, Seigneur de Beaujeu, S<sup>t</sup> Loup,  
Champagney, &c. Chef des Finances du  
Roy, & Gouverneur pour sa M<sup>te</sup> des  
Ville, Cité, territoire, & Mar-  
quisat d'Anuers.

**M**ONSEIGNEUR, D'autant que la singuliere affection  
que vostre Illustre Seigneurie tousiours a porté à la Music-  
que, ma esté ialong temps notoire & experimentée, &  
esperant que ne feroiy chose des-agreable à icelle, si ie luy  
offriroy quelque petit fruiet de mon creu; i'ay prins la hardiesse de luy  
presenter ces miennes Chansons recreatifues; la suppliant treshumblement  
de n'auoir tant regard à la petitesse du don, qu'à la bonne volonté du  
donneur: qui à la verité rien plus ne souhaite, que de pouuoir, en chose  
qui soit en sa puissance, faire quelque humble seruice à ladicte vostre I. S.  
Ie vous presente doncq, Monseigneur, ce mien liuret, à fin que plus  
seurement puisse sous vostre protection & sauue-garde venir à la lu-  
miere; me confiant que ce qu'il n'oseroyt esperer ny de soy, ny de son Au-  
teur, l'obtiendra par la faueur de vostre Illustre Seigneurie; i'entends pa-  
reille faueur de plusieurs autres, auxquels ie ne doute que d'autant plus  
il complaira, qu'ils voirront qu'il est dedié à vn si bon & excellent pa-  
tron. Cependant ie prieray le Tout-puissant, MONSEIGNEUR,  
vous auoir tousiours en sa saincte garde; me recommandant treshumble-  
ment aux bonnes graces de V. I. S. D'Anuers ce 1. de Mars, M. D. X C.

Vostre treshumble & tresaffectionné seruiteur

*André Peuernage.*




 Ay que ie vi ue, ij.
 
 Fay que ie
 
 vi ue, ô ma seu le de es se, ô ma seu le de es-
 
 se, Fay que ie viue, ij.
 
 Fay que ie viue,
 
 & change ma tri stes se En plai sir gra ci eux, En plai sir graci-
 
 eux, En ij.
 
 Change ma mort en immortel le vi e, en
 
 immor tel le vi e, Et fay mon cœur, ij.
 
 Et fay mon
 
 cœur que mon a me ra ui e, que mon a me ra ui e, Et fay mon
 
 cœur que mon a me ra ui e, S'enuoll' entre les dieux, ij.
 
 S'enuoll' en tre les dieux, Senuoll' en tre les dieux.



Ay que ie viue, ij. Fay

que ie viue, ij. & fay qu'à la mesm'heu-

re, & fay qu'à la mesm'heure Baissant les yeux, ij. en tre tes

bras ie meu re Languissant doucemēt, Languissant dou-

ce ment, ij. Puis qu'aussi tost douce-

ment ie re ui ue, Puis qu'aussi tost dou- cement ie re ui ue,

Pour a mortir la flamm'ardent' & vi ue, Pour a mortir la flamm'ar-

dent' & vi ue, Qui me va consumant, Qui me va con sumant, Qui me

va con sumant, Qui me va con sumant.



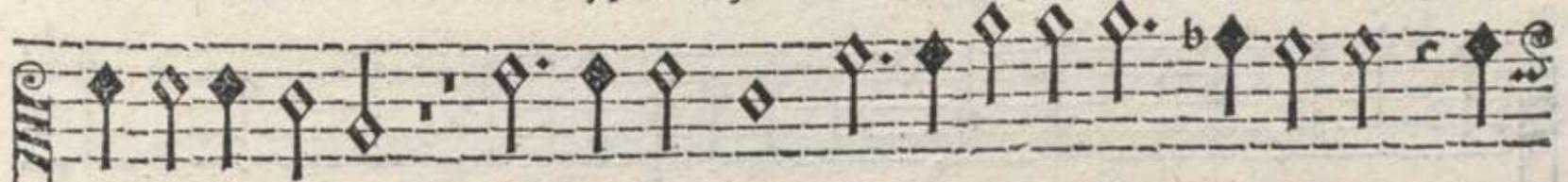
Ay que mon am'a la tienne s'af-



semble, Range nos cœurs & nos esprits ensem-



ble Sous v ne mesme loy, Sous ij. Qu'à mon de sir ton de-



sir se rapporte, Vy de dans moy, ij. Vy dedans moy, &



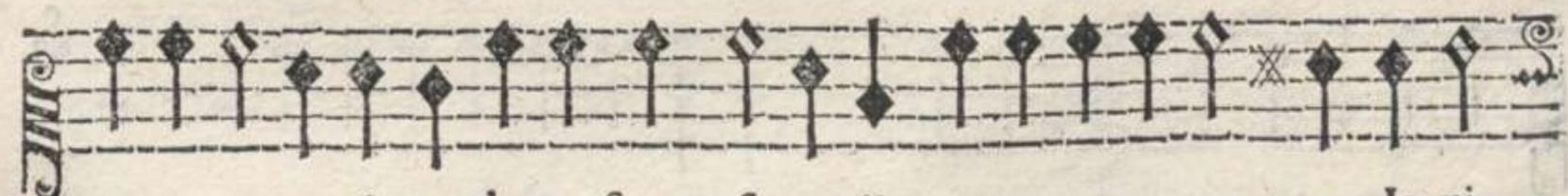
en la mesme sorte, & en ij. & en la mesme sorte ij.



Je viuray dedans toy, Je vi uray dedans toy, Vy dedans



moy, ij. Vy dedans moy, & en la mesme sorte, & en ij.



& en la mesme sorte, ij. le vi-



uray dedans toy, ij. le vi uray dedans toy.



Musical staff with notes and lyrics: Ca uez vous ce que ie de si re,

Musical staff with notes and lyrics: Scauez vous ce que ie de si re, Scauez vous ce

Musical staff with notes and lyrics: que ie de si re Pour loyer de ma ferme té? Pour loyer de

Musical staff with notes and lyrics: ma ferme té? Pour loyer de ma fer me té? Que vous puissiez

Musical staff with notes and lyrics: voir, ij. Que vous puissiez voir ij. mon marty-

Musical staff with notes and lyrics: re, mon mar ty re, Que vous puissiez voir, Que ij.

Musical staff with notes and lyrics: mon martyre, Que vous puissiez voir mon marty re, Comme ie

Musical staff with notes and lyrics: voy vostre beauté, Comme ie voy vostre beauté, Comme ij.

Musical staff with notes and lyrics: Comme ie voy vostre beauté, vo stre beauté.

Comme ie voy vostre beauté, vo stre beauté.



Ous qui goutez d'amour le doux contente-



ment, Vous ij.



Vous qui goutez d'amour le doux contentement, Chantez ij.



qu'il n'est rien tel, Chantez qu'il ij. que l'estat d'un a-



mant, que ij. que l'estat d'un amant: Vous



qui la li ber té pour dees' a uez pri se, pour dees' auez prise, Chan-



tez ij. Chantez qu'il n'est rien tel, Chan-



tez qu'il ij. que garder sa franchise,



que gar der sa fran chi se, que ij,



On gentil cœur si haute mét assis, Ton ij.



si hau tement assis, Ton sens discret, ij.

Ton sens dis-



cret à merueille rassis, à ij.

à merueille rassis,

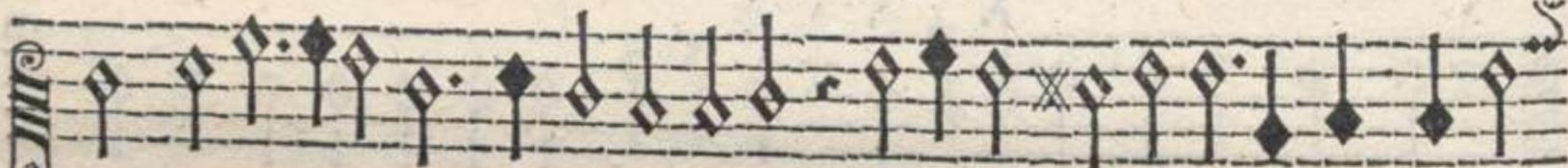
Ton noble



port, ij.

ton maintien assure, ij.

Ton chant si



doux, ij.

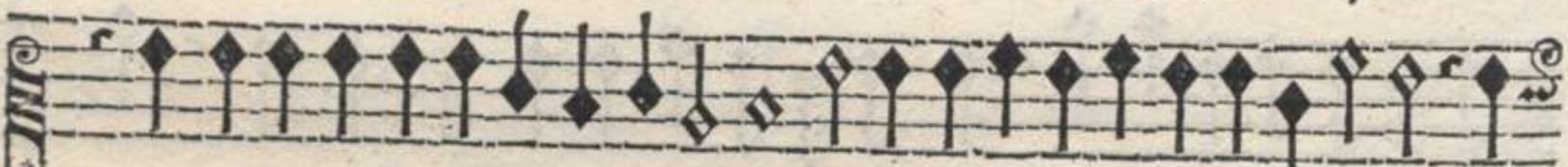
ton parler mesuré, ij.

Ton propr'habit,



ij.

qui tât bien se confor me Au natu rel ij.



Au na tu rel de ta tresbel le forme, Au ij.

Ne



m'ont induict

à r'offrir le serui-



ce De mon las cœur, ij.

De mon las cœur, ij.

ij. plein d'amour sans ma lice, plein ij.

plein d'amour sans ma li ce, ij. plein

d'amour sans ma li ce, plein ij. 2. PARTIE.

**C**E fut pour vray ij. Ce fut pour vray ij. le

doux traict de tes yeux, le ij. Et de ta bouch'aucus mots gracieux, au-

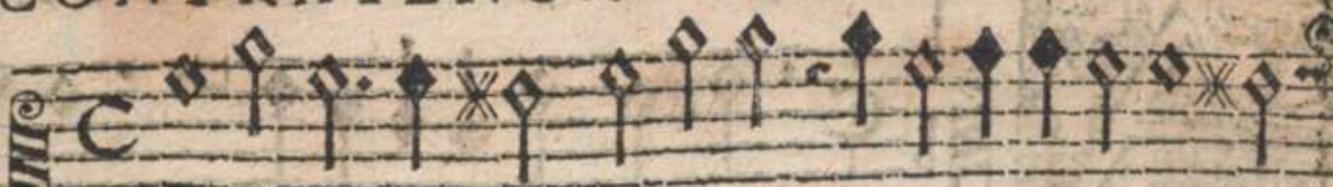
cuns mots gracieux, aucus ij Qui de bien loing ij.

Qui de bien loing me viendrét fair'entendre, me viendrét fair' en ten-

dre. Se crete ment, ij. ij. qu'à m'aymer voulois ten-

dre, qu'à ij. qu'à m'aymer voulois tendre.





E suis tel le ment amou teux, ij.



Je suis tel le ment, Je suis tellement amoureux, Qu'au vray ra-



conter ie ne puis, Qu'au vray raconter ie ne puis, ij.



Ny où ie suis, ij. Ny où ie suis, ij. Ny où ie



suis, ij. ne que ie suis, ij. Ny combien ie suis malheu-



reux, Ny ij. Ny combien ie suis, ij.



Ny combien ie suis malheureux, Ny ij. Ny



com bien ie suis malheureux, Ny combien ie suis, ij. Ny



combien ie suis mal heu reux



LIV. II. X. MET A CONTRATENOR.



Mourvrayment ij.



Amour vrayment est v ne mala di e, est ij.



Les medecins ij. Les medecins la scauent bien iuger, Les



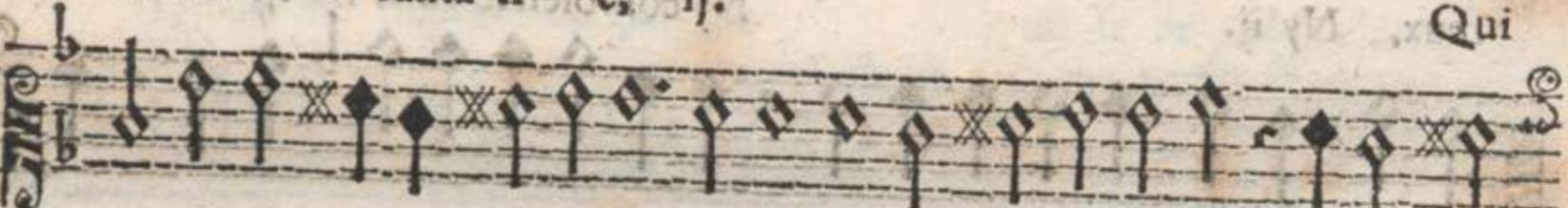
ij. Les medecins la scauent bien iuger, En



la nommant ij. En la nommant fureur de fanta si-



e, fureur de fanta si e, ij. Qui



ne se peut ij. par herbes soulager, ij.



Qui ne se peut par herbes sou lager, Qui ne se



peut, Qui ij. par herbes sou la ger.



Musical staff with notes and a clef. The notes are diamond-shaped and placed on a five-line staff.

I mon deuoir ne fay madame, Si

Musical staff with notes and a clef.

ij. ne fay ma dame, Si mon deuoir ne fay ma da-

Musical staff with notes and a clef.

me, De vous traicter ij. De vous traicter royal lement, le vous pri-

Musical staff with notes and a clef.

e ne m'en dōner blame, Autant que puis treshumblemēt, Vostre subieēt hu-

Musical staff with notes and a clef.

mainemēt. Festoyons les de toute part, Festoyons ij. de

Musical staff with notes and a clef.

toute part, ij. ij. Chātons, buuons ij.

Musical staff with notes and a clef.

ioyeusement, Chantons, buuons ioyeusement, Chātons ij.

Musical staff with notes and a clef.

ioyeuse ment, Ne le prenez de ma la part, de ma la

Musical staff with notes and a clef.

part, Ne ij. Ne le prenez de Mala part.



LIV. II. SOIXIEME CONTRATENOR.

*Ertes vous a*  *uez tort, ij.*

*Certes vous auez tort, ij.* 

*ne scaurois penser, ij.*  *Que Dieu peut vn tel fait, ij.*

*Que Dieu peut vn tel fait, vn tel*  *fait en si len ce passer, en*

*ij.*  *en si len ce passer, N'estimez toutesfois, ij.*

*N'estimez toutesfois, quoy que vous pensiez faire, quoy ij.* 

*quoy que vous pensiez faire, ij.*  *Que de vostr'a-*

*mitié, ij.*  *Que de vostr'amitié ic*

*me puisse distraire, ij.*  *ie me puisse distraire* 



Musical staff with notes and a clef.

'Estr' amoureux n'ay plus intention, n'ay ij.

Musical staff with notes and a clef.

D'estr' amoureux, ij.

D'estr' amoureux, ij.

Musical staff with notes and a clef.

C'est maintenāt ma moindr'affection, ij.

Car

Musical staff with notes and a clef.

celle là ij. de qui ie cuidois estre Le bien ay mé, Le

Musical staff with notes and a clef.

ij. Le ij. m'a bien faict appa roi stre, m'a ij.

Musical staff with notes and a clef.

Qu'au faict d'amour ij. n'y

Musical staff with notes and a clef.

a que fi cti on, Qu'au faict d'amour n'y a que fi ction, n'ya ij.

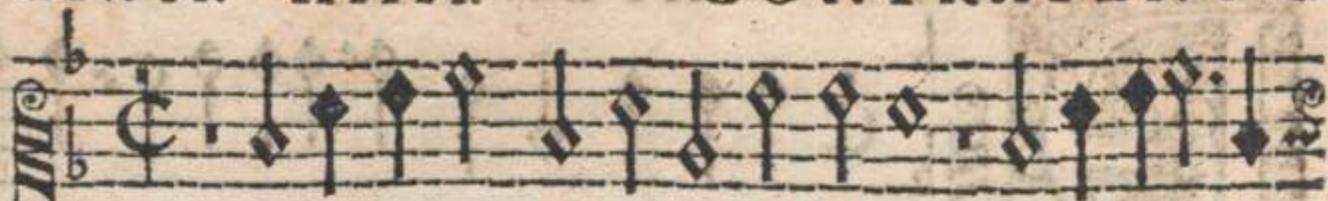
Musical staff with notes and a clef.

Qu'au faict d'amour n'y a que fiction, Qu'au ij.



Musical staff with notes and a clef.

re, ij. me puisse distrai re.



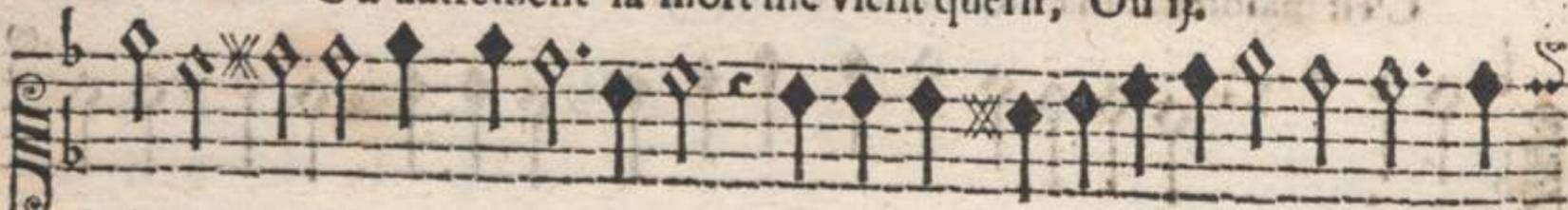
E couré moy mada me par ameurs, ij.



Se couré moy madame par amours, Ou au trement ij.



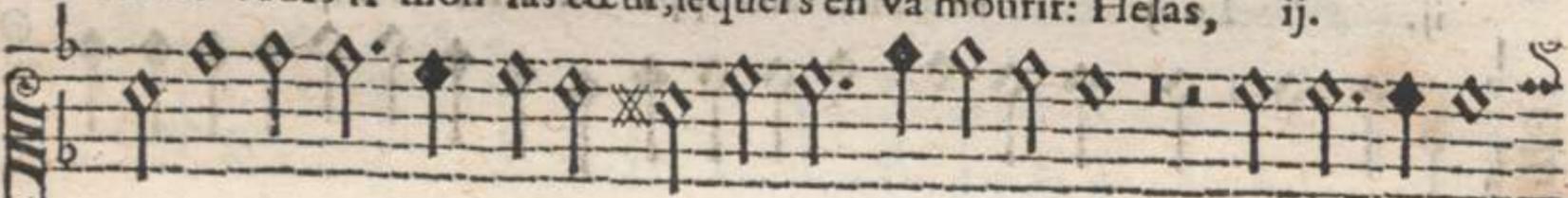
Ou autrement la mort me vient querir, Ou ij.



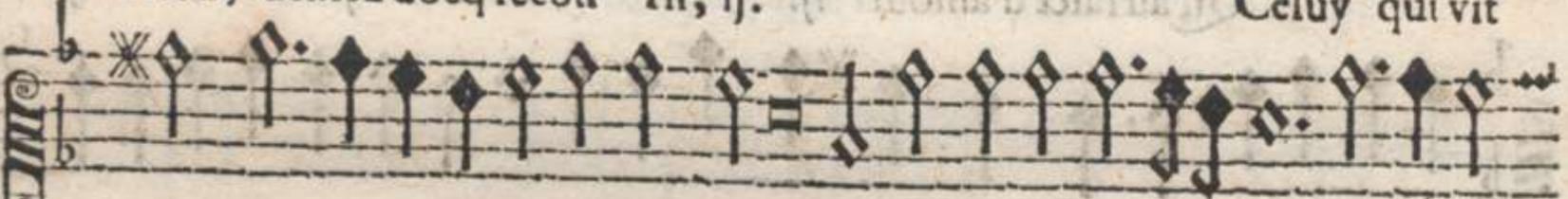
la mort ij. Au tre que vous ne peut don-



ner se cours A mon las cœur, lequel s'en va mourir: Helas, ij.



Helas, veuillez dôcq secou rir, ij. Celuy qui vit



pour vous en grand' detresse, Car de son cœur ij.



Car de son cœur vous estes la mai stresse, vous ij.



vous ij. vous estes la mai stresse.



Musical staff with notes and lyrics: I le souffrir donnoit espoir, ij.

Musical staff with notes and lyrics: Si le souffrir donnoit espoir, Combien se roit ma pein'heureu-

Musical staff with notes and lyrics: se, Cōbien seroit ma pein' heureuse, ij. Mais sans e-

Musical staff with notes and lyrics: spoir ij. toujours douloir ij. Le tiens

Musical staff with notes and lyrics: qu'il n'est mort plus facheu se, Tel est la pein' & le tour-

Musical staff with notes and lyrics: ment, Tel est la pein' & le tourmēt ij. Qui mō cœur tu'

Musical staff with notes and lyrics: inces sament, Qui mon cœur tu' in ces sa-

Musical staff with notes and lyrics: ment, ij. Qui

Musical staff with notes and lyrics: mon cœur tu e, Qui mon cœur tu' in ces sament.



LIV. II. XVI. CONTRATENOR.

Musical staff with notes and a treble clef.

Outes les nuiéts ie ne pense, ie ne pense, Tou-

Musical staff with notes and a treble clef.

tes les nuiéts ie ne pen se qu'en celle, ie ij. ie ne pen-

Musical staff with notes and a treble clef.

se qu'en celle, Qui a le corps plus gent, Qui ij.

Musical staff with notes and a treble clef.

qu'v- ne pu celle, Qui a le corps plus gent qu'vne pucel-

Musical staff with notes and a treble clef.

le De quatorz'ans ij. ij. sur le point d'enra-

Musical staff with notes and a treble clef.

ger, Et au dedans ij. vn cœur pour ab re ger, Et au de-

Musical staff with notes and a treble clef.

dans vn cœur pour ab re ger, Autant ioyeux ij. ij. qu'ent

Musical staff with notes and a treble clef.

oncques damoisel le, qu'ent oncques da moisel le, ij.

Musical staff with notes and a treble clef.

qu'ent oncques da moisel le.



First musical staff with notes and a clef.

E loyer de mon ser ui ce, Le loyer Le

Second musical staff with notes and a clef.

loyer d: mon serui ce, Si rien ne puis de ser uir, C'est que seule-

Third musical staff with notes and a clef.

ment seruir, C'est ij. de vo stregré ie vous puisse, Et

Fourth musical staff with notes and a clef.

que m'ottroyez ce bien, Puis qu'il ne vous couste rien, Et que m'ottroy-

Fifth musical staff with notes and a clef.

ez ce bien, Puis qu'il ne vous cou ste rien, Et que mottroy-

Sixth musical staff with notes and a clef.

ez ce bien, Puis qu'il ne vous cou ste rien, Puis qu'il ne vous

Seventh musical staff with notes and a clef.

cou ste rien.

Four empty musical staves at the bottom of the page.



First musical staff with lyrics: I mon cœur a fait et offen-

Second musical staff with lyrics: ce, De s'estr'à vous attaché, De ij. De

Third musical staff with lyrics: s'estr'à vous at ta ché, Amour, Amour a fait le pe ché, Amour ij.

Fourth musical staff with lyrics: Et i'en fais la pe ni tence, Et i'en fais la pe ni ten-

Fifth musical staff with lyrics: ce, Et ij. Vn peché se lon les loix ij.

Sixth musical staff with lyrics: Vn ij. Ne se doit punir deux fois, Ne se doit,

Seventh musical staff with lyrics: Ne se doit punir deux fois, Ne ij. Vn peché se lon les loix

Eighth musical staff with lyrics: ij. Ne se doit punir deux fois, Ne se doit, Ne ij.

Ninth musical staff with lyrics: Ne se doit pu nir deux fois.



Musical staff with notes and a clef. Includes a boxed section with a diamond symbol.

Riste fortu ne ij.

Musical staff with notes and a clef.

au bas m'a vou-

Musical staff with notes and a clef.

lu at ti rer, Par ses hauetz

Musical staff with notes and a clef.

ij. Par ses ha uetz, & du tout ac ca-

Musical staff with notes and a clef.

bler, ij. & du tout ac ca bler, Mais ses desseings ij.

Musical staff with notes and a clef.

n'a sceu ef fe etuer, n'a sceu ef fe etuer, ij. Con-

Musical staff with notes and a clef.

stanc'est bon ne ij. Costanc'est bonne qui s'en peut empa-

Musical staff with notes and a clef.

rer, qui ij. qui s'en peut empa rer ij.

Musical staff with notes and a clef.

qui s'en peut empa ret.



Vcre c'vn iour par force vio-  
 le c, ij. De toy Tarquin fils du Roy or-  
 gueilleux, A son baron ij. (trist' & des con for te c) Pleu-  
 rant ij. l'effort, Pleurât l'effort, & fait outra-  
 geux, Difoit: Helas! Helas! ce traistre con uoi teux De  
 ce mien corps rait la iou if sance, Mais mon esprit luy a fait  
 re si sten ce, Tesmoin la mort, que sans au cun di lay, que ij.  
 (Pour esprouer à tous ij. mon innocence, mon inno-  
 cence) En chasti ant le corps ie souffri ray, ie souffri ray.



Cœur hautain,

o coura ge pu-



dique, Que pour monstret ta grande loyau té, Que ij.



Choisis la mort, fuiant

vie impu-



dique, Laisant ex emple de ta cha ste té: Or main tenant si



l'exquise beauté De ton corps gent ij. de ton corps gent ij. t'a



mis à mort cruelle, Ce non obstant ij. ta



memoir'e ter nelle Ne cesse ra de vous nōmer, de vous nommer sans



blame, Noble Romaine Lu crece la bel le, Mi roir de tou te vertu-



eu se da me, Mi roir de toute ver tu eu se da me.



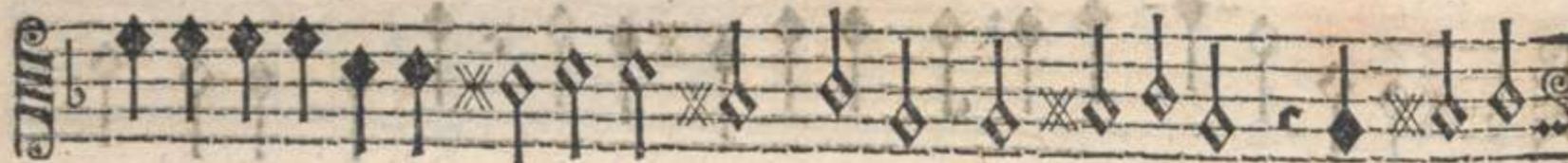
Ant seule ment ton a mour ie demande, ij.



Tant seulement ton amour ie de mande, Te



sup pli ant ij. Te suppliant que ta beauté cōmande, Te ij.



Au cœur de moy ij.



comm' à ton ser uiteur, ij. Quoy que iamais il



ne desser uit heur ij. Quoy que iamais il



ne desser uit heur, Qui pro cedast ij. Qui procedast d'une



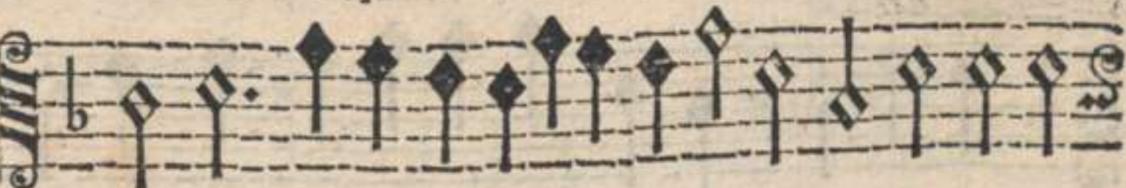
grace si gran de, d'une gra ce si gran de, ij.



d'une grace si grande, Qui proce dast d'une grace si gran de.



Vis qu'amour m'a vou lu ar re-



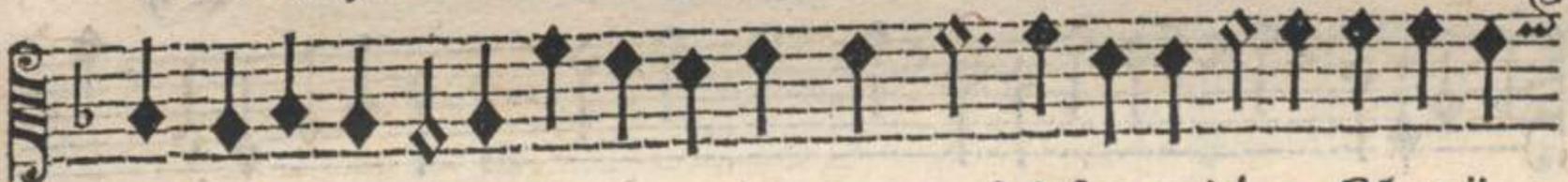
ster, Puis ij. m'a voulu ar re-



ster Pour vous seruir, ij. Pour vous seruir, ij. plaife vous



me traiter, ij. plaife vous me traiter Côme voudries vous



mesm'estre traité e, Côme voudries vous mesm'estre traité e, Côme ij.



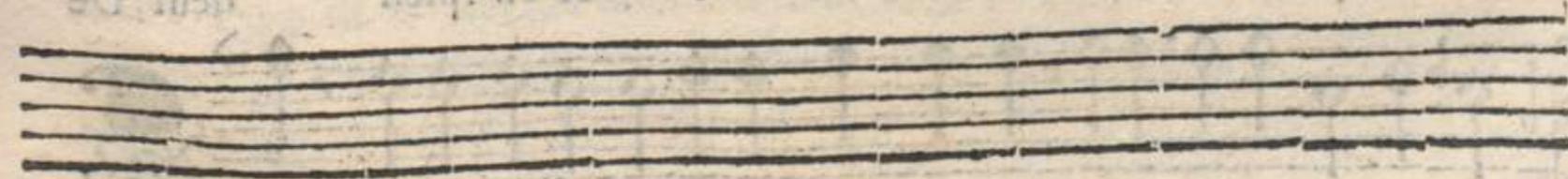
Si vous esties, ij. Si vous esties



par amour arre sté e, par amour ar re sté e, Si vous esties par ij.

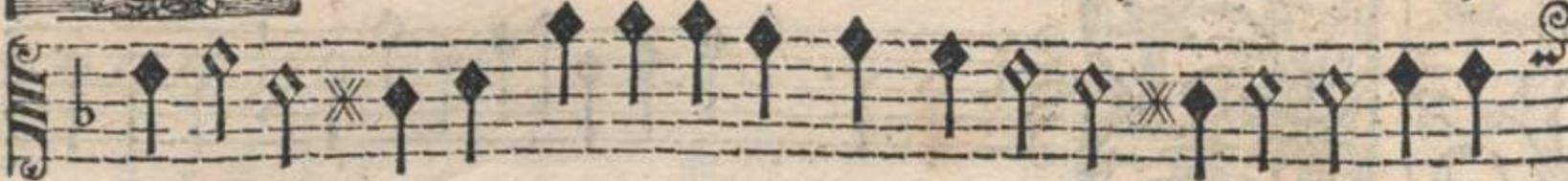


Si vous esties par amour ar re sté e.





I le Rubis ij. Si ij. par



fa naiue bonté, Si le Rubis par ij. Si le Ru-



bis par ij. par fa naiue bonté, Par son beau lu-



stre, ij. & tresluisant couleur, ij. & ij.



& ij. Tous cœurs humains red de foy couoiteux, rend



ij. Ce n'est merueille ij. ij. que vous ij.



qui en beauté Le secondez, que vous ij. en nom



& en splendeur, en nom & en splen deur, De



ton amour ij. me rends tant desireux, De ton amour me





Hanson va-ten où ie t'adres se, ij.



Chanfon va-ten où ie t'adresse, ij.



Dans la chambre de ma maistresse, Dans ij.

Dans la cham-



bre de ma maistresse: Di luy, baifant sa blanche main, Di ij.



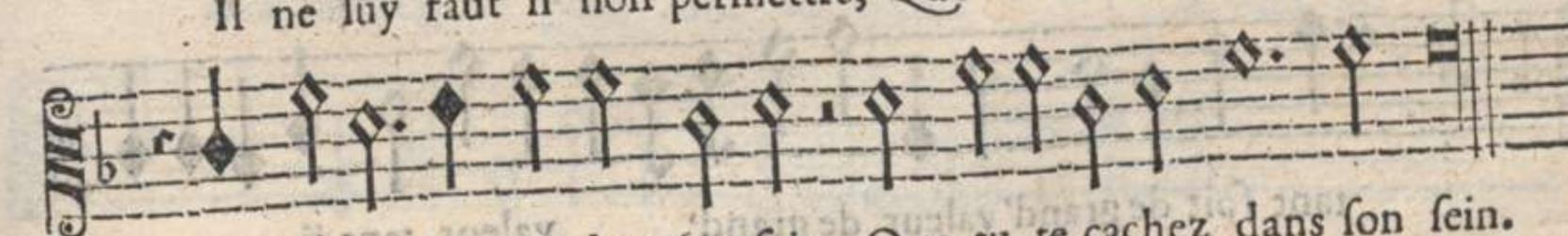
baifant sa blanche main, Que pour en fanté me remettre, Que ij.



Il ne luy faut si nō permettre, Il ij.



Il ne luy faut si non permettre, Que tu te cachez, ij.



Que tu te cachez dans son sein, Que tu te cachez dans son sein.



De ton amour me rends tant de fireux, me ij.



Oatente vous d'auoir tel seruiteur, ij.



Conten te vous d'auoir tel



ser ui teur, N'en cherchez pas, N'en cherchez pas au monde de meil-



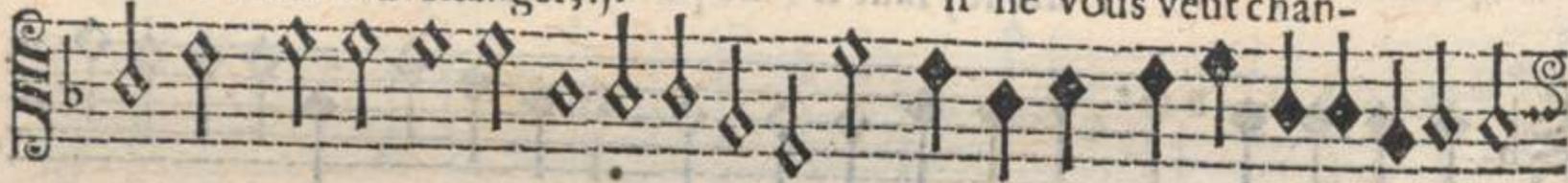
leur, Ayme- le bien, ij. sans iamais l'estranger, ij.



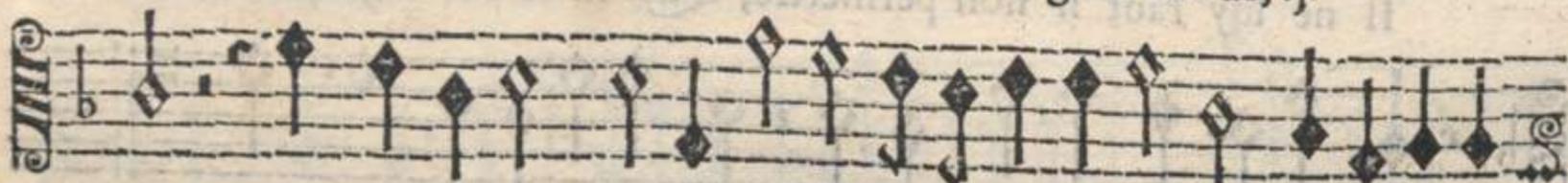
sans iamais l'estranger, Car de sa part ij. Car ij.



il ne vous veut changer, ij. il ne vous veut chan-



ger, Pour seruir autre, ij. tant soit de grād' valeur, ij.



tant soit de grand' valeur, de grand' valeur, tant ij.



de grand' valeur, tant ij. tant soit de grand' va leur.



Out ce qui est au mond', est vn ieu d'incon-



stan ce, Tout ce qui est au mond', est vn ieu,



est vn ieu d'incōstance, Et encor' en amour ij. on voit



moins d'asseurance, Sa fa-



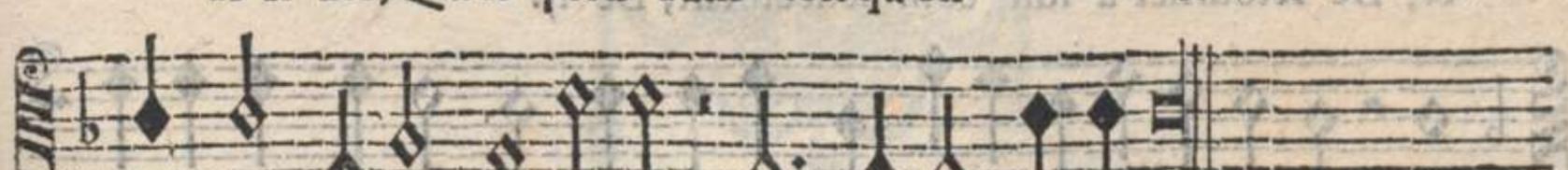
ueur est semblabl' à vn beau iour d'hyuer, Qui se perd aussi tost qu'on le



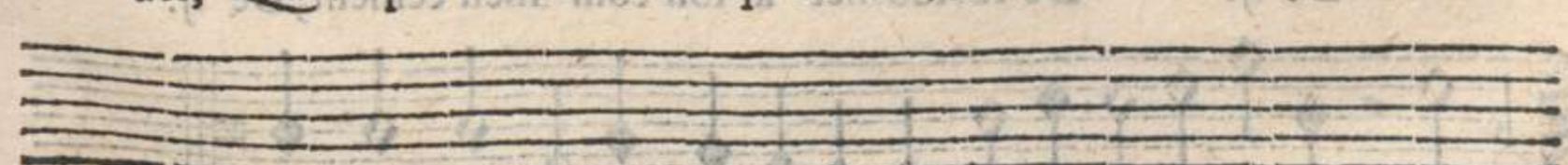
voit arriuer, Qui se perd aussi tost qu'on le voit



arriuer, Qui se perd aussi tost qu'on le voit arri-



uer, Qui se perd aussi tost qu'on le voit arriuer.





Musical staff with notes and a clef. The notes are diamond-shaped and stemless, typical of early printed music.

En moins que Rien lon peut à Peu ve-

Musical staff with notes and a clef.

De moins que Rien lon peut à Peu venir, Et puis

Musical staff with notes and a clef.

ce Peu n'a si peu de puissance. Ce luy qui veut, Celuy

Musical staff with notes and a clef.

qui veut ay mer la suffi sance: Mais si à Trop, de malheur, il s'a-

Musical staff with notes and a clef.

uance, Ne re ce uant d'Assez contentement, En danger est, ij.

Musical staff with notes and a clef.

En danger est par sa foll' in constan ce, inconstan-

Musical staff with notes and a clef.

ce, De retoutner à son commencement, De ij.

Musical staff with notes and a clef.

De ij. De re tourner à son com men cement, De ij.

Musical staff with notes and a clef.

à son ij. De retourner à son commen ce ment.

Musical staff with notes and a clef, ending with a double bar line.

# L A T A B L E.

- |  |   |
|--|---|
| <p>I. <i>Fay que ie viue.</i><br/>                 II. <i>Fay que ie viue.</i><br/>                     2°. <i>partie.</i><br/>                 III. <i>Fay que mon ame,</i><br/>                     3°. <i>partie.</i><br/>                 IIII. <i>Scauez vous.</i><br/>                 V. <i>Vous qui gousteZ.</i><br/>                 VI. <i>Ton gentil cœur.</i><br/>                 VII. <i>Ce fut pour vray.</i><br/>                     2°. <i>partie.</i><br/>                 VIII. <i>Là me tiendray.</i><br/>                 IX. <i>Je suis tellement amoureux.</i><br/>                 X. <i>Amour vrayment.</i><br/>                 XI. <i>Si mon deuoir.</i><br/>                 XII. <i>Certes vous auez tort.</i><br/>                 XIII. <i>D'estre amoureux.</i></p> | <p>XIIII. <i>Secoure moy.</i><br/>                 XV. <i>Si le souffrir.</i><br/>                 XVI. <i>Toutes les nuicts.</i><br/>                 XVII. <i>Le loyer de mon seruice.</i><br/>                 XVIII. <i>Si mon cœur.</i><br/>                 XIX. <i>Triste fortune.</i><br/>                 XX. <i>Lucrece un iour.</i><br/>                 XXI. <i>O cœur hautain.</i><br/>                     2°. <i>partie.</i><br/>                 XXII. <i>Tant seulement.</i><br/>                 XXIII. <i>Puis qu'amour.</i><br/>                 XXIIII. <i>Si le Rubis.</i><br/>                 XXV. <i>Châson va-ten où ie t'adresse.</i><br/>                 XXVI. <i>Contente vous.</i><br/>                 XXVII. <i>Tout ce qui est au monde.</i><br/>                 XXVIII. <i>De moins que rien.</i></p> |
|--|---|



I N D E X

<p>XXVIII. De nous que ven.          XXVII. Tout ce qui est au monde.          XXVI. Contente vous.          XXV. Châtes en ten en ic. in. in.          XXIII. Si le Ruis.          XXII. Puis de nous.          XXI. Tout seulement.          2. partie.          XX. O ceux de nous.          XIX. L'acte en tout.          XVIII. T'ist: fortune.          XVII. Si mon cour.          XVI. Le loyer de mon fortune.          XV. T'ontes les nuit.          XIV. Si la fortune.          XIII. Seconde moy.</p>	<p>XIII. D'ist: amour.          XII. C'est vous que tout.          XI. Si mon deus.          X. En mon. ex. in. in.          IX. Le fait seulement amour.          VIII. Et ne me. in. in.          2. partie.          VII. Ce fait pour tout.          VI. Tout en il cour.          V. En fait pour.          III. Si mon cour.          3. partie.          II. Et pour mon cour.          2. partie.          I. Et par le d'ist.</p>
---	--

